



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年六月七日（星期五）

目 錄	頁
中英聯合聯絡小組第三十六次會議新聞公報	1
布政司在達拉斯推廣港美關係	1
政府諮詢公眾對就業上年齡歧視的意見	3
懸臂工作台架安全法例	6
勞顧會在日內瓦國際勞工大會期間舉行會議	7
兒童權利報告中英文本出版	8
九六年三月份本港對外貿易貨量和價格統計	9
致命交通意外數字二十五年來最低	14
政務處向死難者家屬發放緊急援助金	15
「蒲樂福號」鳴放二十一响禮砲慶祝皇夫壽辰	15
行政局核准唐人新村及屏山發展審批地區草圖	16
藍地及亦園分區計劃大綱草圖出版	17
掃管笏分區計劃大綱草圖出版	18
學校改建及擴建工程招標	20
家長教師會有助學校與家長溝通	20
宋區區議會籌辦大型區節	21
英女皇壽辰及端午節假期郵遞服務安排	22
中區暫停供應食水	22
外匯基金運作	23

中英聯合聯絡小組第三十六次會議新聞公報

中英聯合聯絡小組第三十六次會議於一九九六年六月五日、六日和七日在倫敦舉行。

聯合聯絡小組討論了香港政權交接問題，包括過渡時期的財政預算編制及有關問題、檔案交接、政府資產、政權交接儀式等；與香港有關的國際權利與義務；香港民航協定及香港與台灣之間航線協議安排問題；公務員問題；香港防務與治安；跨越一九九七年的專營權、合約及有關問題，包括鐵路發展策略和集裝箱碼頭；香港與有關國家之間的投資保護協定；香港與有關國家之間的移交逃犯協定；香港同某些國家的刑事司法協助問題；香港與外國對等承認及執行民商事判決問題；法律本地化；法律適應化；終審法院問題；聯合聲明有關一九九七年後在香港居留權條款實施問題；免辦簽證問題；退休保障及社會福利；滯港越南船民和難民問題。

下次聯合聯絡小組會議將在北京舉行，會議的具體時間將由雙方另行商定。

完

布政司在達拉斯推廣港美關係

布政司陳方安生展開其達拉斯首次官式訪問的首日（達拉斯時間星期四）行程，拜會該市的重要官員及商界領袖。陳方安生率領「香港96美國巡禮」訪問團，現正在美國進行推廣活動，藉此加強香港和美國兩地的文化及經濟聯繫。

陳方安生首先參觀Texas Instruments的總部，與該公司的行政副總裁William Mitchell和署理總裁William Weber作私人性質的會晤。稍後她在該公司贊助的午餐會上向商界和社區領袖致辭，並參觀該公司最新的數碼影像系統和其他科技的示範。

其後她探訪達拉斯商會主席Rick Douglas。雙方均同意香港與達拉斯的商貿關係可作進一步發展。Mr Douglas說：「香港是亞洲的全球化中心，而達拉斯則是美國的全球化中心。」

爲了加強兩地的社會聯繫和展示香港的時裝產品，香港經濟貿易辦事處及香港貿易發展局合辦了一個晚宴，有超過三百五十名嘉賓出席。

布政司爲晚宴的嘉賓，她與達拉斯市長Ronald Kirk均於會上發表演說。陳方安生說，她希望在達拉斯的短暫逗留期間，向當地人士介紹香港的幹勁及活力。

陳方安生說：「我確實希望在我們於達拉斯的短暫逗留期間，能夠給予你們對香港現正發生的事情有一個較深入的了解。香港人正在充滿信心地發展他們的個人及公共事業——制訂長遠計劃，以及確保香港將繼續其重要的經濟角色直至久遠。」

「藉着向德薩斯的市民展示香港的潛力，我相信我們能夠幫助進一步加強香港與美國的夥伴關係。」Kirk市長並致送一條達拉斯的鎖匙予陳方安生，以歡迎她的到訪。

晚宴後隨即舉行一個時裝表演，展示九名香港著名設計師的作品。晚會亦爲現正於Dallas International Apparel Mart舉行的一個主要香港時裝節的揭幕活動。

陳方安生上星期於西雅圖展開其美國的訪問活動，其後前赴三藩市、波士頓及紐約。在紐約期間，她率領訪問團展開「香港96美國巡禮」的第一站推廣活動。在達拉斯之後，推廣活動將移師洛杉磯舉行。陳方安生的美國之行則以華盛頓的訪問活動作完結。

完

政府諮詢公眾對就業上年齡歧視的意見

政府今日（星期五）開始諮詢公眾關於就業方面年齡歧視的意見，為期兩月。

鑑於市民關注就業方面可能出現年齡歧視問題，政府於去年成立跨部門工作小組研究該問題，並於今日展開諮詢。

教育統籌司王永平在宣布展開公眾諮詢的記者會上表示，雖然主要的關注在於就業方面可能出現的年齡歧視問題，而研究亦集中在這方面，但市民仍可就其他可能出現年齡歧視問題的範疇發表意見。

王永平表示，研究包括四個主要部分。

他說：「第一是統計分析，而政府就此進行了兩項統計工作。」

「第一項是研究在報章的招聘廣告中，註明年齡是招聘條件之一的百分比。當局在去年七月至今年一月半年內共進行了三次調查，發現這類廣告數量維持在百分之二十以下。」

「在廣告中註明求職者年齡的職位中，最常見的是（一）銷售或服務行業的僱員，（二）文書人員，及（三）體力勞動或非技術工人。」

「在第二項統計工作中，我們在研究從綜合住戶統計調查所得的一九九四年和一九九五年失業和就業不足數字後，並無發現證據證明在就業方面有任何年齡組別的人士受到歧視。」

「工作小組亦研究了多個海外國家禁止年齡歧視的法例，以及為保障年輕或年長工人而採取的其他立法措施。」

工作小組兩位成員聯同兩位立法局議員並前往澳洲和紐西蘭考察，以便更詳細了解這兩個國家執行禁止年齡歧視法例的實際情況，以及所帶來的影響。

王永平表示，這方面的研究結果顯示，只有少數國家立法禁止就業方面的年齡歧視。

他說：「即使已立例的國家亦普遍認為法例不能取代公眾教育。」

王永平指出，實況調查是研究就業方面年齡歧視的重要部分。實況調查的目的，是找出何種因素影響僱主在僱用員工時所作的主要決定，包括招聘、工作保障，以及其他服務條件，例如晉升機會和培訓政策，以及確定年齡歧視有否影響這些決定。

這項調查是在今年初由嶺南學院公共政策研究中心研究人員，在香港市場研究社協助下進行的。

調查報告的要點如下：

- (一) 有些證據顯示，年紀較小和較大的求職者和工人，比二十五至四十四歲的人士處於較為不利的地位；
- (二) 較年長工人的加薪幅度傾向較低、較少擔任有晉升機會的工作、晉升以及被揀選接受訓練的機會亦較少。不過在考慮這結論時，亦必須考慮到一些被訪的年長工人的薪金，可能已達到頂薪點或最高的薪酬級別；
- (三) 接受訪問的大部分僱主表示，年齡不會影響僱員的工作表現。認為某個年齡組別僱員表現較佳的僱主則認為，在「物有所值」、「面對僱客」、「學習新技能」和「生產能力或表現」方面，年輕工人的表現較佳。另一方面，在「忠心程度或流失率低」、「缺席率低」和「成熟」方面，年長工人則較為優勝；
- (四) 僱主可能為求節省開支而實行「統計性年齡歧視」，即先假設求職者擁有通常與高齡有關的特性，不接受他的求職申請，而不理會該名人士是否確實具備這些特性；
- (五) 並無確實證據顯示因僱主的個人成見而造成年齡歧視，但有些證據似乎顯示香港存在「市場導致的年齡歧視」。

在闡述上述各點時，王永平指出要注意的是，實況調查雖然有些結果似乎顯示就業方面存在年齡歧視問題，但調查另外一些結果卻顯示不同的情況。

至於未來的路向，王永平表示，對於應選擇何種方法來處理這方面的問題，政府是採取開放的態度。

他說，這次研究顯示有三個方案可供選擇：

- (一) 第一個方案是維持現狀，除了定期密切監察情況外，政府不會採取特別的措施；
- (二) 第二個方案是立例禁止就業方面的年齡歧視。在研究是否立例時，必須考慮這個做法並不能保證工人找到工作，亦或許不是改變公眾態度的有效方法。再且，法例可能會造成人為障礙，影響市場經濟的自由運作，亦可能導致經營成本上升；以及
- (三) 第三個方案是採用非立法方式，進行公眾教育和自我規管。

王永平呼籲市民細心閱讀諮詢文件，並將意見於今年八月七日前遞交政府。

市民的意見可以書面形式或傳真方式送往下列地址：

* 香港中環雪廠街十一號中區政府合署西座九樓教育統籌司

圖文傳真：二八六八 五九一六

* 市民亦可以利用國際網絡遞交意見，網址是 embinfo@emb.gcn.gov.hk。

市民可由六月十日（星期一）起在各區政務處和勞工處本港就業輔導組索取該份諮詢文件。

完

懸臂工作台架安全法例

勞工處發言人今日（星期五）在回應新聞界查詢昨日（星期四）在葵涌發生導致有工人死亡的工業意外時表示，懸臂工作台架的使用，受下列工業安全法例監管：

- （甲） 《建築地盆（安全）規例》第三十八條F——懸臂工作台架必須有足夠支撐、固定或穩繫；
- （乙） 《建築地盆（安全）規例》第三十八條G——用以支撐工作台的建築物須以穩固及有足夠強度的物料製造；
- （丙） 《建築地盆（安全）規例》第三十八條K——工作台須由一名合資格人士定期每月檢查，並須填妥一份特定表格（表格六），證明工作台可安全使用；
- （丁） 《工廠及工業經營條例》第六A條——承建商須提供安全工作制度。

違反上述四項條款，每條均可被判最高罰款二十萬元。違反《工廠及工業經營條例》第六A條，除了可被判最高罰款二十萬元外，最高更可被判監十二個月。

就有關加強管制高空工作、工作台及使用安全帶和安全網方面，勞工處已獲得勞工顧問委員會及其轄下的職業安全及健康委員會同意有關建議。勞工處現正着手草擬有關的修例事宜。

完

勞顧會在日內瓦國際勞工大會期間舉行會議

勞工顧問委員會昨日(星期四)趁該會參加在瑞士日內瓦舉行的第八十三屆國際勞工大會期間,舉行了一次特別會議。

這個由勞工處處長韋玉儀主持的會議在國際勞工局大廈舉行,全部十二名勞顧會委員均有出席。

會上,各委員就一項有關延長根據《職業性失聰(補償)條例》申請補償期限的建議進行研究。根據該條例,在一九九五年七月一日已離開噪音行業的僱員,若希望申請補償,他們可於本年六月三十日前遞交申請。

勞工處成立的一個工作小組現正檢討於去年七月開始實施的職業性失聰補償計劃。在申請補償的限期方面,工作小組建議將申請期限延長十二個月,讓一些因某種原因未能知悉有關補償計劃的申請人可以提出申請。

各委員認為有需要確定一個期限,因為隨着時間的流逝,確認一名申請人過往受僱的紀錄會有困難。

各委員亦知悉,聽力測驗的結果會因年齡增長所導致的聽覺問題而嚴重失真,因此,延遲提交申請,聽力損失的評估亦難以準確。

經商議後,各委員接納建議將申請補償的限期延長十二個月,即不可遲於一九九七年六月三十日遞交申請。

各委員亦就延長根據《性別歧視條例》賦予《婦女及青年(工業)規例》的寬限期的建議進行討論。

《婦女及青年(工業)規例》為受僱於工業界的婦女提供的保護性規限被視為存有與《性別歧視條例》矛盾的地方。

在《性別歧視條例》下,有一年的寬限期,讓有關當局就一些與該條例有矛盾的條例及規例作出修訂。

勞顧會委員獲悉,勞工處已就《婦女及青年(工業)規例》完成檢討,並正研究數個方案,以修訂該條例。

由於寬限期將於本年七月屆滿，勞工處建議將寬限期延長一年，以便有更多時間就該數個方案進行諮詢。這建議已獲各委員接納。

會上，各委員亦考慮根據補充勞工計劃而遞交的四個輸入外勞申請。

經研究後，委員支持兩個分別申請輸入護老院服務員及園藝工人的個案，另外兩宗分別有關輸入麵包師傅及護老院服務員的申請則被拒絕。

勞顧會主席韋玉儀在日內瓦說，勞顧會這個有僱主、僱員及政府三方代表參與的組織，藉着國際勞工大會進行期間舉行特別會議，是一個合適的安排。

她補充說，今年國際勞工大會會議的其中一個主要議題是就經濟及社會政策進行三方諮詢，勞顧會在當地舉行會議更有特別意義。

國際勞工大會的其他討論議題包括就業政策、家庭工作及國際勞工標準，共有來自約一百五十個國際勞工組織成員國家的二千多名代表參加會議。

完

兒童權利報告中英文本出版

英國政府就聯合國《兒童權利公約》在香港實施情況而提交的首份報告的中英文合訂本已經出版。

該報告已於本年二月由英國政府送交聯合國，並在同年三月二十七日提交立法局。

報告詳細闡述自公約引入至香港後到去年九月七日的一年間，香港政府根據公約確認的兒童權利而採取的各項有關措施。

聯合國兒童權利委員會預期本年九月至十月的會期審閱該報告。

市民可前往各區政務處或灣仔駱克道一七六至一九二號兆安中心十七樓政府新聞處刊物分發組免費索取該份報告。

該份報告亦會分發予市政局和區域市政局圖書館，供市民參閱。

有興趣索取報告的團體可致電二八三五 一五五九查詢。

完

九六年三月份本港對外貿易貨量和價格統計

根據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九九六年首三個月與去年同期比較，轉口貨量有百分之七點五的增幅，而港產品出口貨量則下跌百分之七點四；兩者合計，整體出口貨量上升百分之四點九。進口貨量亦有百分之五點二的增幅。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，轉口貨品價格和港產品出口貨品價格分別上升百分之一點二及百分之一點八，進口貨品價格亦上升百分之一點四。

外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與去年同期比較，這指數在九六年首三個月並沒有明顯改變。

單以九六年三月而論，與去年同月比較，轉口貨量下跌百分之四點九，而港產品出口貨量則下跌百分之二十。兩者合計，整體出口貨量下跌百分七點四，進口貨量則下跌百分之一。

同時，轉口貨品價格及港產品出口貨品價格分別上升百分之零點七及百分之一點八。進口貨品價格則輕微上升百分之零點六。

表一載列按用途劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

九六年三月與去年同月比較，燃料及資本貨品的轉口貨量分別上升百分之二十五及百分之十六。另一方面，消費品、食品、以及原料及半製成品的轉口貨量則分別下跌百分之十六、百分之十二及百分之一點七。

同時，按用途劃分的轉口貨品價格有上升的包括：燃料（升百分之十五）；及消費品（升百分之一點六）。另一方面，資本貨品；食品；及原料及半製成品的轉口價格則分別下跌百分之一點二、百分之零點四及百分之零點一。

表二載列按主要貨品劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

九六年三月與去年同月比較，港產品出口貨量有頗大升幅的有家庭電器（升百分之六十七）。另一方面，鞋類；及紡織製成品及有關製品的貨量則分別下跌百分之七十二及百分之五十六。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括金屬礦產及廢料（升百分之七）；及金屬製品（升百分之六點九）。而家庭電器及鞋類的貨品價格則分別下跌百分之四點三及百分之三點八。

表三載列按用途劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

九六年三月與去年同月比較，食品的進口貨量則輕微下跌百分之零點六。

進口貨量有顯著下跌的包括蔬菜，以及茶及咖啡。而小麥和幼粉；及除米、小麥和幼粉外的穀及穀製品的進口貨量則上升。

同時，消費品的進口貨量下跌百分之十三。

消費品的進口貨量有下跌的包括含酒精飲料及成衣。而進口貨量有上升的則有煙草製品及家庭電器。

九六年三月的原料及半製成品的進口貨量較去年同月上升百分之三點四。

大部分原料及半製成品的進口貨量均有上升，其中錄得顯著升幅的包括除鋼鐵外的賤金屬；及熱離子管、冷陰極管或光陰極管、二極管、晶體管等及其零件。另一方面，絲織物；及羊毛及其他動物毛的進口貨量則有下跌。

九六年三月燃料的進口貨量較去年同月下跌百分之六點七。

資本貨品方面，九六年三月的進口貨量較去年同月上升百分之十六。

進口貨量有明顯上升的包括辦公室機器及除紡織機器和電動機器以外的其他工業機器。而建築機器的進口貨量則下跌。

九六年三月與去年同月比較，大部分按用途劃分的進口貨品價格均上升：燃料（升百分之八點三）、消費品（升百分之二點三）；以及原料及半製成品（升百分之零點一）。另一方面，資本貨品的進口價格則下跌百分之一點九。而食品的進口價格則沒有明顯改變。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九六年三月號的《香港貿易指數》內。該份刊物將於六月十一日左右開始發售，每份十四元。如欲購買，請往金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八八一九四），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：二五八二四九一八）。

表一：按用途劃分的轉口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九六年三月與 一九九五年三月比較			一九九六年一月至三月與 一九九五年一月至三月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	-12.6	-0.4	-11.5	4.6	0.3	5.0
消費品	-14.8	1.6	-16.3	4.1	1.9	1.9
原料及半製成品	-1.8	-0.1	-1.7	9.4	1.0	8.1
燃料	43.4	14.9	25.0	29.3	14.7	16.0
資本貨品	10.9	-1.2	15.9	16.8	-0.6	20.7
全部貨品	-5.3	0.7	-4.9	8.1	1.2	7.5

表二：按主要貨物劃分的港產品出口的變動情況

主要貨品類別	一九九六年三月與 一九九五年三月比較			一九九六年一月至三月與 一九九五年一月至三月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
成衣	-33.5	2.4	-34.6	-5.1	2.4	-7.3
紡織布	-18.5	1.8	-20.9	-3.2	1.1	-5.9
紡織紗及線	5.2	6.3	-0.3	6.9	8.0	-0.1
紡織製成品及有關製品	-57.1	-0.4	-56.5	-22.4	-0.5	-20.8
各類無線電通訊設備	-32.9	5.0	-40.8	45.5	6.2	22.1
電子零件	-0.4	0.7	-2.6	-1.9	-0.3	-2.9
鞋類	-73.3	-3.8	-71.7	-51.8	-2.5	-50.7
金屬製品	-27.9	6.9	-32.6	-7.4	7.1	-13.9
金屬礦產及廢料	-20.7	7.0	-22.6	-14.5	5.4	-14.6
鐘錶	-25.0	-0.2	-24.8	-8.5	-0.3	-7.9
旅行物品，手袋及同類貨品	-29.8	3.7	-32.7	-2.1	3.5	-6.2
家庭電器	57.2	-4.3	66.9	38.3	-3.2	44.3
全部貨品	-18.5	1.8	-19.5	-6.0	1.8	-7.4

表三：按用途劃分的進口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九六年三月與 一九九五年三月比較			一九九六年一月至三月與 一九九五年一月至三月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	-0.2	*	-0.6	4.6	1.1	3.1
消費品	-10.6	2.3	-12.7	2.5	2.4	0.1
原料及半製成品	2.1	0.1	3.4	6.0	1.1	5.6
燃料	3.2	8.3	-6.7	24.6	8.3	14.9
資本貨品	13.6	-1.9	15.8	13.3	-0.4	14.5
全部貨品	-0.7	0.6	-1.0	6.4	1.4	5.2

* 表示少於百分之零點零五

完

致命交通意外數字二十五年來最低

道路安全議會的資料顯示，致命交通意外的數字正大幅減少，這是二十五年來的新低點。

道路安全議會前日（星期三）在灣仔軍器廠街警察總部舉行每兩個月一次的會議。議會的資料顯示，在今年一月至四月期間，致命交通意外共有六十六宗，與去年同期比較，下跌了百分之二十點五。

議會發言人表示，這個數字令人鼓舞。這顯示駕駛者與行人增加了對道路安全的認知和明白小心忍讓對交通安全的重要，加上道路安全議會的努力，有助減低交通意外的數字。

發言人續說：「自從道路安全議會在一九七三年成立以來，不同的關注團體，包括香港交通安全會、香港汽車會及香港汽車高級駕駛協會，一直都與各政府部門緊密合作，以期達致減少交通意外的目標。」

「我們不會因交通意外的減少而固步自封。交通意外的傷亡數字仍是太高，我們會繼續研究其他方法，進一步向社會各階層灌輸道路安全的信息，締造更安全的道路環境。」

道路安全議會計劃於明年推行一項行人安全運動，致力向長者及中國新移民宣傳行人安全信息。

是項宣傳運動預算耗資五十萬元，並會委任一間廣告公司執行宣傳運動的工作。

本港六十五歲及以上的長者人數達五十八萬人。他們由於體弱因而易於受傷，且經常忽略道路安全守則。

與此同時，道路安全議會亦會探討與新移民溝通的辦法，讓他們認識本港的道路安全守則。

道路安全議會於一九七三年成立，由政府部門及民間組織的代表組成。議會負責研究及建議各種防止交通意外的方法，並統籌有關的教育、宣傳及研究工作，就有關的政策提供意見，給交通諮詢委員會考慮。

完

政務處向死難者家屬發放緊急援助金

葵青政務處今午（星期五）從華人慈善基金撥款，援助在葵涌藍巴勒海峽大橋地盤塌台事件六名死難者的家屬，每個家庭獲發放五千元緊急援助金。

葵青政務專員魏永捷將援助金交給死難者家屬，並對他們致以深切慰問。他說，葵青政務處職員及其他有關部門會與死者家屬保持緊密聯絡，以了解是否有需要提供進一步援助。

完

「蒲樂福號」鳴放二十一响禮砲慶祝皇夫壽辰

駐港皇家海軍巡邏艦「蒲樂福號」將於星期一（六月十日）中午十二時正在維多利亞港海面鳴放二十一响禮砲，慶祝英皇夫愛丁堡公爵壽辰。

添馬艦海軍基地於一九九三年由中環遷往昂船洲後，所有禮砲都在該島南面碼頭側地方鳴放；但是，由於本港市民沒法目睹在該位置鳴放禮砲的過程，況且該處現正籌備興建未來駐港解放軍海軍基地，因此，鳴放禮砲儀式改在巡邏艦上舉行。

全新的禮砲是由英國運港，並安裝在巡邏艦上作鳴放之用，方便市民觀賞。

完

行政局核准唐人新村及屏山發展審批地區草圖

城市規劃委員會發言人今日（星期五）表示，港督會同行政局已經核准唐人新村及屏山兩幅發展審批地區草圖。

發言人說：「該兩份圖則分別為元朗唐人新村及屏山製訂一個法定土地用途的大綱，為該兩個地區提供規劃指引及發展管制。」

「有關的分區大綱草圖現正草擬中，並將分別出版以代替該兩幅已核准的發展審批地區草圖。」

上述唐人新村及屏山經核准的發展審批地區圖則（編號DPA/YL-TYST/2及DPA/YL-PS/2）將於下列地點展示，以供市民查閱：

- * 香港中環花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 新界葵芳興芳路二百二十三號新都會廣場第一座十一樓屯門及元朗規劃處；及
- * 新界元朗青山公路二百六十九號元朗政務處大廈地下元朗政務處。

市民亦可前往香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號地下九龍地圖銷售處購買該兩份核准圖則。

完

藍地及亦園分區計劃大綱草圖出版

城市規劃委員會今日（星期五）公布在憲報刊登藍地及亦園分區計劃大綱草圖。

城市規劃委員會發言人說：「這幅鄉郊分區計劃大綱圖取代現時經核准的屯門區藍地及亦園發展審批地區圖。這圖則顯示更明確和詳盡的土地用途分區，以便指引和管制該地區的發展。」

「正如發展審批地區圖，對分區計劃大綱圖涵蓋地區內的違例發展，規劃署同樣會採取執法行動。」

「該分區計劃大綱草圖涵蓋的土地面積共約五百三十四公頃，規劃意向是將藍地及亦園一帶列作市郊發展。」

「在藍地介乎現有兩個市中心，即屯門新市鎮及元朗市鎮之間，已計劃發展為另一個市中心，為該處居民提供服務。」

「至於遠離該等市中心及現有和已計劃的基建設施的地區，將會作較低密度的發展。」

在圖則上，有九十一公頃土地已劃作「鄉村式發展」，另有約六十六公頃土地劃作「住宅（乙類）」、「住宅（丙類）」及「住宅（丁類）」，作市郊發展包括村屋及私人住宅發展。

為滿足地方及該區人口的需要，兩幅面積為九公頃及一公頃的土地已分別劃作「政府／團體／社區」及「商業」。

一幅面積約四點六公頃，位於福恆村路以西及藍地大街以北的土地已劃作「綜合發展區」，為該處的環境作出重要的改善及提升藍地為一個市中心。

此外，約有七公頃土地已劃作「工業（丁類）」，以供應土地予現有的工業，使其更有效經營，並能在指定的範圍內作改善及擴展。

大綱圖上已劃出二百八十三公頃的土地作「綠化地帶」及「保護區」，目的為詳細說明市區及郊區發展範圍的界限，以及保留現有鄉郊的天然景觀和地形特色。

另位於新興村西北，並伸展至該村南端的一幅面積約二十一點七一公頃的土地已劃作「未確定用途」。

由今日起至八月七日為止，市民可前往下列辦事處查閱該份（編號S/TM-L T Y Y / 1）草圖：

- * 香港中環花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 新界葵芳興芳路二百二十三號新都會廣場第一座十一樓屯門及元朗規劃處；及
- * 新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處。

任何人士欲就草圖提出反對，須於本年八月七日前將反對書送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述草圖現已在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

掃管笏分區計劃大綱草圖出版

城市規劃委員會今日（星期五）公布在憲報刊登掃管笏分區計劃大綱草圖。

城市規劃委員會發言人表示，這份鄉郊分區計劃大綱圖取代現時經核准的屯門掃管笏發展審批地區圖。這圖則顯示更明確和詳盡的土地用途分區，以便指引和管制該區的發展。

發言人說：「正如發展審批地區圖，對在分區計劃大綱圖涵蓋地區內的違例發展，規劃署同樣會採取執法行動。」

「掃管笏分區計劃大綱草圖涵蓋約四百七十六公頃土地，目的在透過保存山坡和仍進行農耕的土地，將鄉郊的特色保留，並撥出土地作改善該區環境之用。」

「市郊發展包括私人住宅及村屋發展將容許在一些適合的地點上進行。」

在該分區計劃大綱草圖上約有五公頃土地已劃作「住宅（丙類）」，目的為反映現有用途和已作實的住宅發展，及作為將來附設輔助設施的市郊住宅發展用途。

另有三十二公頃土地已劃作「鄉村式發展」，以配合鄉村的擴展及確認原居民在區內發展的權利。

為配合地方及該區人口的需求，約有九十公頃的土地已劃作「政府／團體／社區」，另一公頃土地劃作「遊憩用地」。

圖上兩幅總面積達約十三公頃的土地已劃作「綜合發展區」，為該區環境帶來顯著的改善。其中一幅土地位於屯門路以北及小欖醫院以西，另一幅則位於大欖涌渠的東面。

在掃管笏分區大綱草圖上有相當可觀的土地，約共三百零八公頃已劃作「綠化地帶」，目的是藉天然景色來劃定市區及郊區發展範圍的界限，限制市區的伸延，並提供靜態的康樂設施。

由今日起至八月七日止，市民可前往下列地點查閱該份掃管笏分區大綱草圖（編號S/TM-SKW/1）：

- * 香港中環花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 新界葵芳興芳路二百二十三號新都會廣場第一座十一樓屯門及元朗規劃處；及
- * 新界屯門屯喜路一號屯門政府合署二樓屯門政務處。

任何人士欲就草圖提出反對，須於本年八月七日前將反對書送交香港花園道美利大廈十三樓規劃署轉交城市規劃委員會秘書。

上述草圖現已在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三百八十二號地下九龍地圖銷售處發售。

完

學校改建及擴建工程招標

建築署現招標承投為現有十間資助學校進行擴建及改建工程，並包括有關的渠務工程。

工程將於本年九月展開，並於一九九七年八月完成。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截止投標日期為七月五日正午十二時。

完

家長教師會有助學校與家長溝通

教育署署長余黎青萍今日（星期五）出席基督教聖約教會堅樂中學畢業禮時表示，要有效地令學生在學業和品行都有良好表現，一項最重要的元素就是學校與家長的衷誠合作，經常保持接觸，好讓教師能知道學生在課餘的生活，而家長亦了解子女在學校的學習。

余黎青萍說：「『家長教師會』的成立，使家長和老師接觸的機會更多，互相配合，從而更有效地協助學生的成長。」

她指出，家長亦可透過該組織了解學校校政和表達他們對學校的意見。學校亦可以在制訂校政時參考家長的建議，攜手邁向學校的教育目標，以及進一步改善教育質素。

堅樂中學在今年三月正式成立家長教師會，她相信該校校務在家長教師會的支持和合作下定能進一步發展。

完

東區區議會籌辦大型區節

全港最大的東區區議會正和多個居民組織雄心勃勃地合力籌辦相信是歷來最大型的區節。

東區區議會和五十九萬區內居民的代表將同心協力，在今年十二月十四日至明年一月二十六日期間的六個星期，舉辦一連串區節節目，藉此加強區內居民的歸屬感和促進社群和衷共濟。

區節節目的高潮包括在維多利亞公園舉行為期九日的工商業展覽，展示區內工商業的成就，以及在新落成的小西灣運動場舉行大型閉幕禮。

一九九六／九七東區節統籌委員會現正邀請地區團體籌辦響應活動。委員會在審核團體擬議的活動計劃合符資格後，會酌量提供經濟資助。

有興趣的地區團體可在六月三十日前將申請交到西灣河太安街二十九號東區法院大樓十一樓委員會秘書處收。

查詢可致電二八八六 六五一四。

上一屆的東區節在一九八七年舉行。

完

英女皇壽辰及端午節假期郵遞服務安排

郵政署署長霍文今日（星期五）宣布，在六月十五至十七日英女皇壽辰及六月二十日端午節公眾假期，所有郵政局將會暫停服務。

郵政署在六月十五日將提供郵件特別派遞服務，但在六月十六、十七及二十日郵遞服務則暫停。

完

中區暫停食水供應

港島中區部份樓字的食水供應將由下星期一（六月十日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響樓宇位於：

- * 皇后大道中三至九號之單數樓宇及皇后大道中四至四號A；
- * 紅棉路八號及十五號；
- * 夏道十號及十二號；
- * 美利道二號；
- * 琳寶徑；
- * 金鐘道三十八號、六十六號及八十八號；
- * 花園道一號；和
- * 香港公園。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年六月七日

	百萬元計
開市戶口結餘	一六七九
收市戶口結餘	一九五七
改變原因：	
貨幣市場活動	增二七八
流動資金調節機制今日運作	無
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增二七九
上午十時	增二七九
上午十一時	增二七九
正午十二時	增二七八
下午三時	增二七八
下午四時	增二七八

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

四點零厘

六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 124.4 * +0.0 * 7.6.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點九八厘
一個月屆滿	五點〇六厘
三個月屆滿	五點一四厘
六個月屆滿	五點二八厘
十二個月屆滿	五點六二厘

外匯基金債券

期限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八〇五	六點三〇厘	一〇〇點二三	六點二六厘
三年	三九〇四	六點三〇厘	九十九點三一	六點六七厘
五年	五一〇三	六點七五厘	九十八點四三	七點二七厘
七年	七三〇五	七點六〇厘	一〇〇點二一	七點七〇厘
五年	M五〇二	七點三〇厘	九十九點七五	七點五〇厘

總成交額

一百四十四億八千二百萬元

完